

# Le Peuple La Sentinelle

QUOTIDIEN SOCIALISTE - RÉD., ADM. et PUBL., La Chaux-de-Fonds: Parc 103, tél. réd. (039) 3 10 88, tél. adm. et publ. (039) 3 10 87, CCP 23-313  
Lausanne: Saint Pierre 1 tél. (021) 2 69 10, CCP 10 8300 Genève: Argand 4 tél. (022) 32 42 40 CCP 12-2715 ABONNEMENTS: 1 mois Fr. 4.-, 3 mois Fr. 11.- 6 mois Fr. 22.-, 1 an Fr. 44.-. LE NUMÉRO 30 ct. Directeur: René Meylan Rédacteur en chef responsable: Willy Brandt

## LA SUISSE ET LE PÉROU

Il existe des moments où l'on est fier — tout bêtement — de sa nationalité helvétique. J'ai vécu récemment un de ces moments à quelques 3000 m. d'altitude dans les Andes péruviennes. Des experts de la Coopération technique suisse y ont implanté un centre d'élevage bovin. Dans une vallée sauvage d'une beauté inouïe, des familles suisses vivent dans quelques maisons modestes. Tout autour d'elles, sur les crêtes et les contreforts de l'altiplano, des paysans péruviens vivent leur vie de misère millénaire. Depuis la conquête espagnole leur existence n'a guère changé. La communauté inca reste la structure fondamentale de leur vie sociale. Leur équipement technique accuse le même retard. Le centre suisse a un premier but immédiat et concret: de cinq villages des alentours, des jeunes gens viennent s'initier à l'élevage moderne au centre. Lorsque leur stage se termine (les experts suisses sont de durs examinateurs!) les jeunes Péruviens reçoivent — chacun pour son village — un bovin à titre de prêt. Dans leur village respectif, ils créent alors eux-mêmes des centres d'élevage. Les paysans d'autres villages y amènent alors leurs vaches squelettiques et les font féconder. Ainsi une nouvelle race bovine — capable de nourrir les hommes et apte à développer les conditions incroyablement dures des Andes — naît lentement. Pendant cinq ans, les experts suisses visitent périodiquement chaque village et suivent le travail de leurs élèves. Après cinq ans, la bête devient propriété de la communauté paysanne.

### Un succès durement acquis

Dans le silence, avec une modestie et une énergie admirable, les experts suisses font jour après jour un travail ignoré de la plupart de leurs compatriotes. Ce travail transforme lentement un certain nombre de vallées des Andes. Il aide concrètement

et de façon immédiate des centaines, plus tard des milliers d'hommes, d'enfants et de femmes à survivre. Plusieurs de ces centres existent déjà à différents niveaux d'altitude. Le plus haut des centres se situe sur l'altiplano central à plus de 4000 m. Un autre type de centre a été créé par la Suisse de l'autre côté de la chaîne andine (je suis arrivé au Pérou par le Pacifique). Là, dans la forêt merveilleuse, mais mortelle de l'Amazonie, une communauté paysanne s'implante lentement avec l'aide des experts suisses. Des terres sont défrichées, des arbres brûlés, des cabanes construites et des hectares de sol fertile mis en valeur. Willy Spühler a voulu — avec ses collaborateurs — faire du Pérou un des pays clés de la Coopération technique suisse avec le tiers monde. Une nouvelle structure administrative a été mise en place: l'ensemble des projets suisses est placé sous une unique direction régionale. Un délégué régional pour la coopération technique a été nommé. Il s'agit d'un homme tout à fait remarquable du nom de Burri. M. Burri a été autrefois chef des haras fédéraux d'Avenches. Il est parti ensuite au Venezuela où il a créé une ferme modèle d'une étendue qui dépasse plusieurs fois l'étendue du canton de Genève. L'ambassadeur Lindt — alors délégué du Conseil fédéral à la Coopération technique — l'a découvert là-bas. Il a su le convaincre de travailler pour la Confédération au Pérou. M. Burri accomplit ainsi depuis plus de six ans un travail qui honore la Suisse et donne de l'espoir (ou, plus concrètement encore, de la nourriture, du lait, de la viande, un peu d'argent) à des centaines et des centaines de paysans quéchuas et amazoniens. Il est d'ailleurs prévu de tirer les leçons administratives du succès péruvien: W. Spühler examine actuellement la possibilité de grouper d'autres projets dans d'autres continents sous une seule délégation régionale.

### L'aide de Genève

A côté de la Confédération, des associations privées suisses s'emploient à aider certaines communautés du Pérou. Ainsi une association valaisanne et une association genevoise aident — par l'installation de centres d'enseignement et d'équipement sur l'altiplano — certaines communautés paysannes à évoluer. Le projet genevois — conçu par la dynamique Odile Roulet, avocate à Genève — a été dès le début, soutenu par plusieurs socialistes genevois. Notre regretté camarade Jean Treina en particulier a mis son prestige et sa grande énergie au service de ce projet.

Le Grand Conseil genevois en votant un crédit spécial pour la Coopération technique a contribué — d'une façon appréciable — au projet genevois de l'altiplano. Willy Donzé a été chargé par le Conseil d'Etat de l'investissement judicieux — en collaboration avec les autorités fédérales et certaines instances privées — de cet argent. Enfin: un unique Genevois, jeune homme de courage et de volonté, du nom de Daniel Hirschy vit avec l'équipe de «Frères de nos frères» (organisation franco-genevoise composée de volontaires qui luttent contre la faim dans certaines zones du tiers monde) dans les bidonvilles de Comas, près de Lima. Ce bidonville s'étire sur quelque 23 kilomètres entre la rive du Pacifique et la première chaîne andine. Là habitent les ouvriers, les chômeurs, les vieux sans revenus et les gosses abandonnés de Lima. Un million de personnes luttent ainsi dans une misère (difficilement imaginable si l'on ne l'a pas vue) quotidiennement contre la faim et la maladie débilitante. Les six jeunes de «Frères de nos frères» construisent un orphelinat pour quelques vingt gosses. Pour seules armes ils disposent de leur bras, de leur intelligence et des quelques dons privés qui leur parviennent de Genève notamment.

JEAN ZIEGLER,  
conseiller national.



### Prix Nobel de médecine

Le Prix Nobel de médecine a été attribué mercredi aux médecins américains Marshall W. Nirenberg (en haut), Har Gobind Khorana et Robert Holley (de gauche à droite).

DERNIÈRE PAGE



## M. Sik est bien en Suisse

M. Ota Sik, ancien vice-président du Conseil des ministres de Tchécoslovaquie, est arrivé en Suisse mardi, venant de Belgrade. Considéré comme l'un des pères de la réforme économique dans son pays, M. Sik est arrivé en Suisse accompagné de sa famille. Bien qu'ayant l'intention de demeurer dans notre pays, il n'a encore présenté aucune demande formelle de droit d'asile. A ce propos, le Conseil fédéral a autorisé le chancelier Huber à déclarer que rien ne s'opposait à l'octroi d'un tel droit à M. Sik qui séjourne en Suisse à titre privé.

Partisan de la libéralisation du régime,

il a soutenu la politique suivie par M. Dubcek depuis janvier dernier. Au moment de l'occupation de la Tchécoslovaquie par les troupes du Pacte de Varsovie, M. Sik se trouvait en vacances en Yougoslavie, en même temps que deux autres membres du gouvernement de Prague. Ayant démissionné de son poste de vice-président du Conseil, il fut nommé attaché commercial à l'Ambassade tchécoslovaque à Belgrade. Sa décision de rester en exil, s'explique par le fait qu'il a été très sévèrement critiqué par les journaux soviétiques qui l'ont dénoncé comme révisionniste et anti-soviétique.

### Allocation de renchérissement au personnel fédéral

Le Conseil fédéral a décidé de porter de 16 à 18% l'allocation de renchérissement du personnel fédéral venant s'ajouter aux traitements et aux rentes. L'arrêté fédéral du 30 septembre 1965 concernant le versement d'allocations de renchérissement au personnel fédéral de 1965 à 1968 prévoit en effet l'adaptation annuelle de l'allocation au coût de la vie. La rétribution du personnel fédéral correspondra ainsi à 105,8 points de l'indice des prix à la consommation. A en juger d'après l'évolution suivie par le coût de la vie jusqu'en septembre,

l'indice moyen pour 1968 s'établira vraisemblablement à 106 points.

En conséquence, les fonctionnaires toucheront en novembre et les bénéficiaires de rentes, en décembre, une allocation complémentaire de 2% du revenu déterminant. Les dépenses consécutives à cette mesure s'élèveront à 40 millions de francs, dont 14 millions à la charge des PTT et autant à la charge des CFF. L'échelle des traitements révisée entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1969, soit à l'expiration de l'arrêté fédéral du 30 septembre 1965.

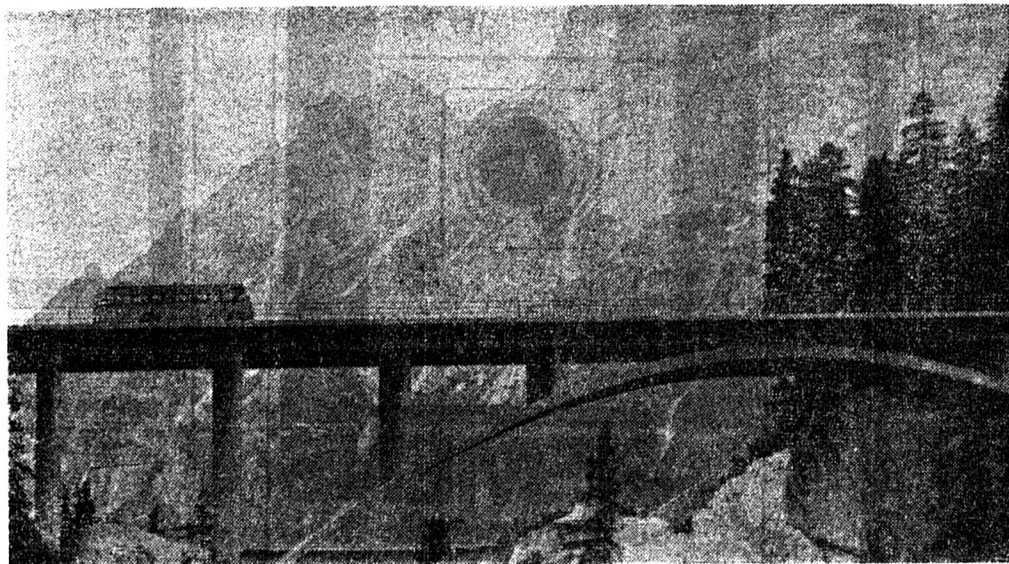
### Décisions du Conseil fédéral

Dans sa séance de mercredi, le Conseil fédéral a notamment:

● **ACCORDÉ** une nouvelle avance de 3 millions de francs au CICR, et mis à sa disposition un nouvel avion de transport, pour son travail au Nigéria.

● **ANNONCÉ** que les dommages causés par le « bombardement » du Liechtenstein seraient intégralement réparés, et que des mesures seraient prises pour éviter qu'un tel incident se reproduise.

● **DÉCIDÉ** de procéder à une révision totale de la loi sur l'organisation de l'administration fédérale et créé à cette fin une commission d'experts présidée par le chancelier fédéral.



### Saint-Bernardin: L'hiver vaincu

Le tunnel routier du Saint-Bernardin permet que la liaison entre Coire et Bellinzone par autocar postal se fasse aussi en hiver. En été, sur les 117 km. du parcours, il y avait, les jours de pointe, jusqu'à vingt-trois courses. En hiver, il y en aura deux par jour.

### 19 000 étrangers de plus

Selon la statistique de la Police fédérale des étrangers, 16 821 autorisations initiales de séjour ont été délivrées en septembre, à savoir 5536 (+ 536) autorisations pour des emplois saisonniers et 11 285 (+ 1168) autorisations pour des séjours à l'année. Comparativement à l'année précédente, le nombre des entrées a augmenté de 1704 (11,3%).

En outre, 5554 (+ 243) frontaliers, dont 1589 (28,6%) Italiens, 2155 (38,8%) Français et 1410 (25,4%) Allemands, ont reçu une autorisation de travail.

En tout, 19 169 (+ 1590) saisonniers non saisonniers et frontaliers ont été nouvellement admis en Suisse. 4257 (22,2%) d'entre eux travaillent dans les professions du bâtiment, et 1995 (10,4%) dans l'industrie hôtelière et de l'hébergement.

## Cela s'est passé dans notre pays

■ **SEPT MILLE TCHÉCOSLOVAQUES** environ se trouvent dans notre pays. Mille d'entre eux ont demandé asile, et 700 demandes ont déjà été acceptées. Jusqu'ici, aucune demande n'a été rejetée. Il n'y a pas de gros problèmes d'intégration, mais quelques difficultés de logement.

■ **IL A PRIS LA CLEF DES... PATURAGES:** un cambrioleur notoire, pensionnaire du pénitencier de Bellechasse, a profité de ce qu'il avait été envoyé, avec d'autres détenus, au domaine d'alpage du pénitencier, dans la région du Moléson, afin d'y chercher des moutons, pour s'évader.

■ **UNE CLASSE TCHÉCOSLOVAQUE** a été ouverte à Frauenfeld. Maître et élèves sont réfugiés. But: apprendre l'allemand le plus vite possible afin de s'intégrer ensuite aux classes de la ville.

■ **LES GRISONNES VOTERONT-ELLES?** C'est samedi et dimanche que la décision sera prise. Actuellement, chaque commune du canton des Grisons a la faculté d'accorder le droit de vote aux femmes sur le plan communal. Un propose maintenant aux électeurs d'accorder ce même droit sur le plan cantonal et en même temps dans toutes les communes.

■ **DEUX TRAMS SE SONT EMBOUTIS** hier à Bâle, à la suite d'une erreur d'aiguillage. Il y a eu quatre blessés et un gros embouteillage.

■ **CINQUANTE KILOS DE CIGARETTES**, surtout dissimulées dans un double-fond de voiture, c'est un peu trop pour être admis comme provision de voyage. Aussi les douaniers de Fornasette, à la frontière italo-suisse, ont ils arrêté les deux gailards qui transportaient cette cargaison: un Italien de Lugano et un jeune Bâlois. Ça n'est pas allé sans mal: les coupables se sont d'abord enfuis, puis, rejoints, se sont battus.

■ **DEUX VOLEURS** ont été condamnés mercredi par le Tribunal correctionnel de Lausanne. Ils « travaillaient » en bande dans les cantons de Berne et Vaud. L'un d'eux, récidiviste, a écopé de 3 ans de réclusion moins la préventive et 5 ans de privation des droits civiques, peine qui s'ajoute à une précédente condamnation à 1 an de réclusion pour brigandage. Son complice a eu la même condamnation. Une jeune femme s'est vue infliger 200 fr. d'amende avec sursis pendant 3 ans, pour recel.

■ **DROLES DE BAGAGES** que ceux qu'un voyageur italien de 52 ans transportait avec lui dans le train, entre

Chiasso et Côme: une centaine de petits cylindres d'explosif, de provenance allemande. Les douaniers ont arrêté l'homme.

■ **UN PILLEUR DE TRONCS** a été arrêté à Genève. Agé de 20 ans, récidiviste de la cambriole, il avait exercé son nouveau « hobby » à la Jonction, aux Charmilles, à Champel, aux Pâquis, à Aire et à Carouge.

■ **UN CYCLOMOTORISTE A ÉTÉ TUÉ** hier soir à la croisée de Salvagny, près de Corpataux, sur la route Fribourg-Bulle. Une voiture a en effet renversé le frère engin de M. W. Zimmermann, 18 ans, de Magnedens, et le jeune homme est mort sur le coup.

POUR SON PREMIER ANNIVERSAIRE  
Centre Coop des Forges  
Charles-Naine 3 - La Chaux-de-Fonds

offre

# une montagne de beurre

à moitié prix

VENDREDI ET SAMEDI, CHAQUE ACHETEUSE RECEVRA

une plaque de 250 g. de beurre  
à moitié prix

et encore...

**Poulets grillés à la britchonne**  
+ 1 paquet pommes chips gratis 4.40

**Jus de raisin** le litre 1.80  
+ verre

**Beaujolais-Village** 3.50

Le maître boucher a préparé:

le 1/2 kg.  
**Rôti de bœuf roulé 4.50**

le 1/2 kg.  
**Rôti lardé 6.60**

le 1/2 kg.  
**Rôti hongrois 6.60**

A l'entrée, la foire « mercerie »:

**Pullovers 9.90**

**Bas nylon la paire 1.—**

**Collants dames et enfants**  
la paire depuis 3.80

Et bien sûr encore la ristourne 6 %

La Chaux-de-Fonds  
Ancien-Stand

Salle du haut

Vendredi 18 octobre 1968

à 20 h.

Premier tour gratuit

# Grand loto

2 cartons

Abonnements à Fr. 10.—

Groupement des juniors

F.-C. La Chaux-de-Fonds

F.-C. Etoile

F.-C. Le Parc

F.-C. Floria

Hockey-Club

Ski-Club

Musique des Cadets

QUEST-LUMIÈRE vous invite aux démonstrations de son stand à MODHAC

**nouveau**

Maintenant,  
vous repassez vite  
et facilement  
toute votre lessive.

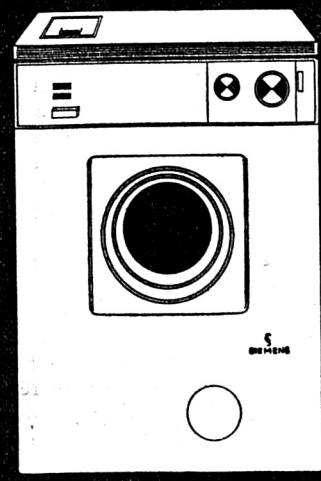


Nouvelle repasseuse Siemens Fr. 965.-

Venez voir cette admirable machine  
dans nos magasins. Démonstration sans  
engagement.


Enfin une laveuse  
entièrement automatique  
à un prix avantageux

Fr. 1475.— 5 kg



**SIEMENS**  
Superautomatic WA 3

Prospectus et vente chez le spécialiste

**SIWAMAT** 



4 kg

100% automatique Fr. 1195.-

La seule machine à laver qui se  
range sous une table.  
Seulement 64 cm de haut

Prospectus et vente par les magasins spécialisés

 **Montandon & Co.**  
ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE  
LA CHAUX-DE-FONDS AV. LÉOPOLD-ROBERT 114 TEL. 2 31 31

Tous les appareils de qualité sont vendus, réparés et installés par l'électricien spécialisé











